

J.R.R.
TOLKIEN
BEOWULF
UMA TRADUÇÃO COMENTADA



incluindo o conto
SELIC SPELL

Editado por CHRISTOPHER TOLKIEN

Resumo de Beowulf

A tradução do Beowulf – poema épico anglo-saxão, escrito entre 700 e 750 d.C. -, por J.R.R. Tolkien, foi uma obra precoce, muito peculiar a seu modo, completada em 1926; mais tarde ele retornou a ela para fazer correções apressadas, mas parece jamais ter considerado sua publicação.

Esta edição é dupla, pois existe um comentário esclarecedor sobre o texto do poema pelo próprio tradutor [Tolkien], na transcrição de uma série de conferências proferidas em Oxford na década de 1930.

Da atenção criativa dada por Tolkien aos detalhes, nessas conferências, surge um sentido de objetividade e de clareza em sua visão. É como se ele penetrasse no passado imaginado: postando-se junto a Beowulf e seus homens, sacudindo as cotas de malha ao aportarem com seu navio na costa da Dinamarca; escutando a crescente ira de Beowulf diante do desafio de Unferth; ou erguendo os olhos com espanto para a terrível mão de Grendel suspensa sob o telhado de Heorot.

Esta edição traz ainda Sellic Spell, um “conto maravilhoso”, uma história escrita por Tolkien que sugere quais poderiam ter sido a forma e o estilo de um conto folclórico sobre Beowulf em inglês antigo, em que não havia uma associação com as “lendas históricas” dos reinos setentrionais.

[Acesse aqui a versão completa deste livro](#)